

# Long Beach Housing Authority

## Housing Choice Voucher and HOPWA waiting list to open June 6, 2016

### Accepting Applications

The Housing Authority of the City of Long Beach (HACLB) will be accepting applications for its **Section 8 Housing Choice Vouchers (HCV) program and HOPWA Program (Housing Opportunities for Persons with AIDS)** starting **Monday, June 6, 2016** and will close on **June 20, 2016**. These vouchers can be used in any unit as long as the unit you wish to rent accepts Section 8 and meet the standards of the program.

**How Do I Apply:** You may complete an application online at [www.longbeach.gov/haclb/apply](http://www.longbeach.gov/haclb/apply). Please call the Automated Information Telephone Line for more information — (562) 570.6309.

**If a desktop computer is not readily available to you please visit one of our satellite locations listed below to complete your application**

APPLICATIONS WILL NOT BE AVAILABLE AT THE HOUSING AUTHORITY OF THE CITY OF LONG BEACH OFFICE

### Solicitud de Aplicación Abierta

La Agencia de Vivienda de la Ciudad de Long Beach (HACLB) estará aceptando solicitudes para el programa de **Vales de Elección de Viviendas (Sección 8)** y el **Programa de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA en inglés)** a partir del **Lunes, 6 de Junio de 2016 y se cerrará el 20 de Junio de 2016**. El **Vale de Elección de Viviendas (Sección 8)** es un cupón para inquilinos. Este vale se puede utilizar en cualquier lugar, siempre y cuando la unidad que desea alquilar acepte la sección 8 y cumpla con las normas del programa.

**Cómo presento la solicitud:** Puede completar una solicitud en línea en [www.longbeach.gov/haclb/apply](http://www.longbeach.gov/haclb/apply). Llame a la línea telefónica de información automatizada para obtener más información: (562) 570.6309.

**Si no posee una computadora de escritorio visite uno de nuestros locales periféricos que se enumeran a continuación para completar su solicitud**

LAS SOLICITUDES NO ESTARÁN DISPONIBLES EN LA AGENCIA DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE LONG BEACH

### Listahan ng paghihintay para sa Long Beach Housing Authority Section 8 Housing Choice Voucher at HOPWA ay magbubukas ng June 6, 2016

Ang Housing Authority of the City of Long Beach (HACLB) ay magsisimulang tumanggap ng mga aplikasyon para sa **Section 8 Housing Choice Vouchers (HCV) at HOPWA (pabahay na oportunidad para sa mga taong may AIDS)** simula **Lunes, June 6, 2016 at magsasara ng Lunes, June 20, 2016**. Ang voucher ay maaaring gamitin sa kahit anong uri ng pamamahay na rentahan na tumatanggap ng Section 8 at umaayon sa pamantayan ng programa.

**Paano Ako Mag-aaplay:** Maaari mong kumpletuhin ang isang online na aplikasyon sa [www.longbeach.gov/haclb/apply](http://www.longbeach.gov/haclb/apply). Mangyaring tawagan ang Linya ng Telepono ukol sa Awtomatikong Impormasyon para sa karagdagang impormasyon — (562) 570.6309.

**Kung walang desktop computer na magagamit kaagad, mangyaring bumisita sa isa sa aming mga satellite na lokasyon na nakalista sa ibaba upang makumpleto ang iyong aplikasyon**

WALANG MAKUKUHANG APLIKASYON SA TANGGAPAN NG AWTORIDAD NG PABAHAY SA LUNGSOD NG LONG BEACH

All City of Long Beach Public Libraries

Long Beach Senior Center	1150 E. Fourth Street	9:00 am — 2:00 pm	M-F
<a href="#">Centro C.H.A.</a> (Community Hispanic Association)	205 E. Anaheim St.	8:30 am — 6:00 pm	M-Th
		8:30 am — 3:00 pm	F
Cal Rec Community Center	1550 Martin Luther King Blvd	9:00 am — 2:00 pm	M-F
United Cambodian Community	2201 E. Anaheim St Suite 200	9:00 am — 12:00pm	M-F
Houghton Park Community Center	6301 Myrtle Ave	9:00 am — 2:00 pm	M-F
Silverado Park Community Center	1545 W. 31st Street	9:00 am — 2:00 pm	M-F
Filipino Migrant Center	2125 Santa Fe Ave	10:00 am — 2:00 pm	M-F

